

## UŽDAROSIOS AKCINĖS BENDROVĖS “SKOGRAN” ETIKOS KODEKSAS

2020-01-30 Nr. SKR-20-019

## CODE OF ETHICS OF THE PRIVATE LIMITED LIABILITY COMPANY SKOGRAN

30 01 2020 NO. SKR-20-019

### TURINYS

- I. VADOVO LAIŠKAS
- II. VERTYBĖS, LYDERYSTĖ IR KULTŪRA
- III. VADOVAVIMO PRINCIPAI
- IV. SANTYKIAI SU SUINTERESUOTOMIS ŠALIMIS
- V. APLINKA
- VI. ŠIO KODEKSO LAIKYMAŠIS IR PRANEŠIMAI APIE NUSIŽENGIMUS

### I SKYRIUS. VADOVO LAIŠKAS

1. Mes, dirbantys bendrovėje „SKOGRAN“, siekiame ilgalaikės verslo plėtros. Mes nesiekiame gerų finansinių rezultatų bet kokia kaina. Mes suprantame, kad mūsų sėkmė priklauso nuo mūsų gebėjimo išlaikyti patikimos bendrovės vardą. Savo verslą turime vykdyti atsakingai, atsižvelgdami į klientų, partnerių, personalo ir kitų suinteresuotų šalių lūkesčius.
2. Bendrovės „SKOGRAN“ etikos kodekso paskirtis - padėti dirbti vadovaujantis mūsų vertybėmis.
3. Etikos kodekse pateikiami pagrindiniai veiklos principai ir nurodomos mūsų sprendimų perspektyvos. Čia paaiškinamos mūsų vertybės praktikoje ir apibrėžiamas mūsų darbo stilius.
4. Elgesio kodeksas taikomas visai mūsų veiklai ir mes tikimės, kad mūsų darbuotojai visada vadovausis šiais principais.

### II SKYRIUS. VERTYBĖS, LYDERYSTĖ IR KULTŪRA

5. 2005 m. sausį Švedijoje siautęs uraganas nuniokojo didžiulius miškų plotus, kuriuos reikėjo atkurti. Mūsų noras padėti atsodinti šiuos miškus ir davė pradžią „SKOGRAN“ atsiradimui.
6. Nepaisant to, kad „SKOGRAN“ susikūrė visai neseniai, ji turi savitą istoriją ir vertingą patirtį, dirbant Skandinavijos šalyse. Bėgant laikui mes išaugome, padidėjo darbuotojų skaičius, išsiplėtė vykdomos veiklos sritys, apimdamos vis daugiau šalių ir regionų, įsigyti medelynai. Skirtingos šalys įneša savo aspektų į „SKOGRAN“ kultūrą.
7. Mūsų tikslas - sukurti stiprią kultūrą. Mums labai svarbu, kad mūsų vertybės, misija ir vizija būtų vienodai visų suprantamos ir taikomos mūsų kasdienėje veikloje.

### CONTENT

- I. FOREWORD OF THE MANAGEMENT
- II. VALUES, LEADERSHIP AND CULTURE
- III. PRINCIPLES OF MANAGEMENT
- IV. RELATIONS WITH STAKEHOLDERS
- V. ENVIRONMENT
- VI. COMPLIANCE WITH THIS CODE AND NOTIFICATION OF VIOLATIONS

### CHAPTER I. FOREWORD OF THE MANAGEMENT

1. At SKOGRAN, we are committed to long-term business development. We do not pursue good financial results at any cost. We understand that our success depends on our ability to retain the company's credibility. We must do business responsibly, with due regard to expectations of our customers, partners, employees and other stakeholders.
2. The purpose of the Code of Ethics of SKOGRAN is to help us work in observance of our values.
3. The Code of Ethics lays down the basic principles of our operations, outlining our solutions, explaining our values in practice and defining the style of our work.
4. The Code of Conduct applies to all of our activities, and we expect our staff to always follow these principles.

### CHAPTER II. VALUES, LEADERSHIP AND CULTURE

5. The hurricane having raged in Sweden in January 2005 devastated large areas of forests that had to be restored. Our wish to help to replant these forests led to the establishment of SKOGRAN.
6. Despite the fact that SKOGRAN was established recently, it has a unique history and valuable experience in working in Scandinavian countries. Over time, we have grown, the number of our employees increased, the areas of our operations expanded, covering increasingly more countries and regions, where we purchased tree nurseries. Different countries contribute their own aspects to SKOGRAN culture.
7. Our goal is to build a strong culture. We find it very important for our values, mission and vision to be uniformly understood and applied in our daily activities.

8. „SKOGRAN“ misija. Atkurti miškus vadovaujantis aukštais verslo etikos, kokybės ir darbo kultūros standartais.
9. „SKOGRAN“ vizija. Tapti tvaraus augimo lyderiu miškų atkūrimo srityje vienijančiu žmogų ir gamtą.
10. „SKOGRAN“ vertybės. Vertybės yra visos mūsų vykdomos veiklos ir kultūros pamatas:
  - PAGARBA - kiekviename žingsnyje!
  - PASITIKĖJIMAS - savimi ir kitais!
  - TOBULĖJIMAS - žmogaus gyvenimo variklis!
  - VERŽLUMAS - šio variklio energija!
  - SOCIALINĖ ATSAKOMYBĖ - gera padėti!
11. Vadovaudamiesi šiomis vertybėmis mes priimame sprendimus ir vykdomė savo kasdienę veiklą. Vertybių įgyvendinimas reikalauja nuolatinių visų darbuotojų pastangų. Ypač svarbus vadovų vaidmuo, jie turi rodyti tinkamą pavyzdį.
8. **SKOGRAN mission.** To restore forests in observance of high standards of business ethics, quality and work culture.
9. **SKOGRAN vision.** To become a leader of sustainable growth in forest restoration, bringing together a human being and nature.
10. **SKOGRAN values.** Values are the foundation of all our activities and culture:
  - RESPECT - in every step!
  - TRUST - in myself and others!
  - IMPROVEMENT - engine of human life!
  - DRIVE - this engine energy!
  - SOCIAL RESPONSIBILITY - good to help!
11. These values are the basis for our decision-making and day-to-day operations. The implementation of our values requires constant effort from all our employees. Managers have a particularly important role in showing the right example.

### III SKYRIUS. VADOVAVIMO PRINCIPAI

12. Bendrovėje „SKOGRAN“ kiekvienas darbuotojas turi teisę į teisingą vadovavimą. Vadovavimas pagrįstas atvirumu ir pasitikėjimu. Gero vadovavimo esmė - atviras bendravimas su darbuotojais. Kiekvienas darbuotojas turi teisę žinoti verslo tikslus ir uždavinius bei savo padalinio ateities perspektyvas. Vadovaudami laikomės bendrai priimtų vadovavimo principų:
  - Mes keliame sau iššūkių kupinus tikslus.
  - Mes skatiname asmeninių įgūdžių ir profesinių žinių tobulinimą.
  - Mes esame už inovatyvumą.
  - Mes pateikiame partneriams konstruktyvius sprendimus.
  - Mes drąsiai vadovaujame rodydami pavyzdį.
  - Mes užtikriname atsakomybę ir suteikiame įgaliojimus.
  - Mes rūpinamės savo darbuotojais.
  - Mes liekame sąžiningi ir atviri bendravimui.
13. Valdymas, pagrįstas veiklos rezultatais, formuoja mūsų valdymo sistemos pagrindą.

### IV SKYRIUS. SANTYKIAI SU SUINTERESUOTOMIS ŠALIMIS

14. **Klientai.** Pagrindinis mūsų verslo tikslas - patenkinti klientų poreikius ir būti jiems naudingais. Norime būti patikimu partneriu ir geriausiu pasirinkimu kiekvienam klientui. Bendraudami su klientais vadovaujamės šiais principais:
  - Mes turime didelę patirtį ir puikiai išmanome miškininkystės veiklą.
  - Pasitelkdami savo patirtį ir profesionalias žinias, mes visada esame žingsniu priekyje.
  - Mes siekiame, kad mūsų vykdoma veikla būtų patikima ir išsiskirtų aukščiausia kokybe.
  - Teikdami paslaugas visada atsižvelgiame į klientų lūkesčius, orientuojamės į užsakovo pridėtinę vertę visuose miškininkystės veiklos etapuose.

### CHAPTER III. PRINCIPLES OF MANAGEMENT

12. At SKOGRAN, every employee is entitled to fair management. Management is based on openness and trust. The essence of good management is open communication with employees. Each employee has the right to know the business goals, tasks and the future prospects of their division. We follow generally accepted management principles:
  - We set ourselves challenging goals.
  - We encourage the development of personal skills and professional knowledge.
  - We advocate for innovation.
  - We present our partners with constructive solutions.
  - We boldly lead by example.
  - We assure responsibility and empowerment.
  - We take care of our employees.
  - We remain honest and open to communication.
13. Performance-based management forms the basis of our management system.

### CHAPTER IV. RELATIONS WITH STAKEHOLDERS

14. **Customers.** The main goal of our business is to meet the needs of our customers and to benefit them. We want to be a reliable partner and the best choice for every customer. In cooperation with our customers, we act in observance of the following principles:
  - We have extensive experience and good knowledge of forestry business.
  - Our experience and professional knowledge places us one step ahead of others.
  - We strive for reliability and top quality of our activities.
  - When providing services, we always take into account the expectations of our customers focusing on customer value added at all stages of forestry operations.

- Mes nuolat kuriame naujas idėjas ir gyvendiname jau esamas tam, kad būtų patenkinti visi kliento poreikiai.
- Mūsų veiklos pagrindas - inovatyvumas.
- Mes tobuliname savo paslaugas, atsižvelgdami į grįžtamojo ryšio informaciją.
- Mes aktyviai ieškome naujų bendravimo ir bendradarbiavimo su klientais būdų.
- Puikią paslaugų kokybę užtikrina kiekvieno „SKOGRAN“ darbuotojo požiūris, profesionalumas ir noras kuo efektyviau atlikti jam pavestus darbus.

15. **Darbuotojai.** „SKOGRAN“ vykdomai veiklai itin svarbūs darbuotojai. Čia dirbantys darbuotojai turi būti patyrę ir kompetentingi. Mūsų darbuotojai - pagrindinis bendrovės sėkmės veiksnys, todėl jie turi būti atitinkamai vertinami. Siekiame būti labiausiai pageidaujamu darbdaviu savo veiklos srityje ir norime, kad pas mus dirbtų patikimi ir aukščiausios kvalifikacijos darbuotojai. Kurdami santykius su darbuotojais vadovaujamės šiais principais:

- Mes laikomės tos valstybės įstatymų bei teisės aktų, kurioje vykdome veiklą, paisome tarptautiniu mastu pripažintų žmogaus teisių.
- Kiekvienas darbuotojas turi teisę į saugią darbo aplinką, todėl mums labai svarbu užtikrinti geras darbuotojų darbo sąlygas.
- Mes netoleruojame jokios diskriminacijos formos, įskaitant diskriminaciją dėl amžiaus, lyties, tautybės ar socialinės padėties, religijos, fizinės ar protinės negalios, politini ar kitokių pažiūrų ar seksualinės orientacijos.
- Mes netoleruojame įžeidinėjimų ir priekabiavimo darbo vietoje.
- Mūsų darbuotojams suteikta laisvė jungtis į asociacijas, įskaitant teisę steigti ir stoti į profesines sąjungas, siekiant apginti savo interesus bei teisę organizuoti kolektyvines derybas.
- Mūsų darbuotojų darbo užmokestis visada yra ne mažesnis nei nustatytas minimalus darbo užmokestis.
- Darbuotojai turi teisę gauti vienodą atlygį už vienodą darbą.
- Nauji darbuotojai samdomi tik atsižvelgiant į patirtį ir įgūdžius.
- Savo darbuotojams siūlome mokymo ir ugdymo galimybes pagal jų esamus ir būsimus darbo užduočių reikalavimus.
- Esame įsipareigoję užtikrinti jų ilgalaikę gerovę ir tobulėjimą, išlaikyti ir padidinti jų vertę darbo rinkoje.
- Atlygio principai bendrovėje „SKOGRAN“ yra skaidrūs ir aiškūs.
- Bendradarbiaujame su mokymo įstaigomis, dalyvaujame vystant švietimo programas, susijusias su mūsų veiklos sritimis, siūlome darbo vietas studentams vasaros metu.
- Mūsų tikslas išlaikyti ir motyvuoti savo darbuotojus, suteikiant jiems galimybes tobulinti savo profesinius įgūdžius. Ugdydami savo darbuotojų profesines žinias, mes užtikriname jiems galimybę augti ir tapti savo srities profesionalais.

15. **Employees.** At SKOGRAN employees are of key importance to successful operations. People who work here are highly experienced and competent. Our employees are the key to the success of the company, so they must be appreciated accordingly. We strive to be the most desirable employer in the area of our operations and want to have reliable and highly qualified employees working in the company. In building relationships with our employees, we act in observance of the following principles:

- We abide by the laws and legislation of the country where we operate, observing internationally recognized human rights.
- Every employee is entitled to a safe working environment; thus, it is very important for us to ensure good working conditions for our employees.
- We do not tolerate any form of discrimination, including discrimination based on age, sex, ethnicity or social status, religion, physical or mental disability, political or other attitudes, or sexual orientation.
- We do not tolerate bullying and harassment in the workplace.
- Our employees have a freedom of association, including the right to form and join professional unions in order to defend their interests and the right to bargain collectively.
- The salary of our employees is never lower than the set minimum salary.
- Employees are entitled to equal pay for equal work.
- New employees are hired based on their experience and skills only.
- We offer our employees training and development opportunities based on their current and future work tasks.
- We are committed to ensuring long-term well-being and development of our employees, retaining and increasing their value in the labor market.
- The principles of remuneration at SKOGRAN are transparent and clear.
- We collaborate with educational institutions, participate in the development of educational programmes related to the areas of our operations and offer jobs to students during the summer.
- Our goal is to retain and motivate our employees by enabling them to improve their professional skills. By developing professional knowledge of our employees, we provide them with opportunities to grow and become professionals in their field.

16. **Savininkai.** Bendrovė „SKOGRAN“ yra įsipareigojusi dėl ilgalaikio akcininko nuosavybės vertės didėjimo. Teisėtai ir sąžiningai siekiame gerų finansinių rezultatų ir teikiame akcininkui aktualią ir teisingą informaciją apie savo veiklas. Efektyvus bendrovės rizikų valdymas yra būtinas veiksnys. Bendraudami su savininkais vadovaujamės šiais principais:
- Užtikriname, kad visa rinkai aktuali informacija būtų pateikta laiku, o veikla būtų skaidri. Pagrindiniai „SKOGRAN“ bendravimo principai yra kryptingumas ir savalaikiškumas.
  - Mes nenaudojame ir neatskleidžiame bendrovės vidaus informacijos neleistiniais būdais.
  - Visos bendrovės „SKOGRAN“ verslo operacijos yra teisingai ir iki galo surašomos bei dokumentuojamos.
  - Visos bendrovės operacijos ir dokumentai yra susiję su verslu.
17. **Tiekėjai, subrangovai ir kiti verslo partneriai.** Geri bei patikimi tiekėjai ir subrangovai yra labai svarbūs „SKOGRAN“ verslui. Siekiame ilgalaikių ir abipusiai naudingų santykių, siekdami didesnio atsakingumo bei etiško bendradarbiavimo veikloje. Bendraudami su tiekėjais, subrangovais ir kitais verslo partneriais vadovaujamės šiais principais:
- Tiekėjus, subrangovus bei kitus verslo partnerius vertiname vienodai, nediskriminuodami ir sąžiningai laikydamiesi galiojančių įstatymų ir teisės aktų.
  - Bendraudami su mūsų tiekėjais, subrangovais ir kitais verslo partneriais netoleruojame kyšininkavimo ir kitų neteisėtų mokėjimo būdų. Darome viską, kad mūsų įtakos sferoje būtų išvengta kyšininkavimo, korupcijos ir kitų ekonominių nusikaltimų.
  - Netoleruojame vaikų darbo ir bet kokio pobūdžio priverstinio ar privalomojo darbo.
  - Tikimės, kad mūsų tiekėjai, subrangovai ir kiti verslo partneriai laikysis nuostatų, susijusių su tarptautiniu lygiu pripažintomis žmogaus teisėmis, darbo sąlygomis, socialinėmis atsakomybėmis ir etikos taisyklėmis.
  - Mes suprantame, kokia svarbi yra mūsų bendro verslo su tiekėjais ir subrangovais plėtra, siekiant geriau reaguoti į augančius kliento poreikius.
18. **Konkurentai.** „SKOGRAN“ remia atvirą ir sąžiningą konkurenciją visose rinkose. Mes laikomės taikomų konkurencijos teisės aktų visoje veikloje. Vengiame situacijų, kuriose atsiranda rizika, kad konkurencijos taisyklės gali būti pažeistos. Mes nekalbame su konkurentais apie kainas ar kainų nustatymo principus, apie dalyvavimą konkursuose, savo išlaidas ir jų struktūrą, strateginius sprendimus ir kitą informaciją, kuri nėra vieša ir neturėtų būti žinoma konkurentams.
19. **Santykiai su visuomene.** „SKOGRAN“ verslą apibūdina jo vykdymo vieta. Vykdomė veiklą skirtingose šalyse ir dirbame įvairiose vietovėse: tiek mažose gyvenvietėse, tiek dideliuose miestuose. Samdomė vietinius gyventojus ir bendradarbiaujame su vietiniais tiekėjais ir rangovais.
16. **Owners.** SKOGRAN is committed to long-term shareholder ownership value growth. We pursue good financial results in a legal and fair manner, providing shareholders with relevant and fair information on our activities. Effective management of the company's risks is a prerequisite. We act in observance of the following principles in communication with owners:
- We ensure that all market-relevant information is presented in a timely manner and that our operations are transparent. Purposefulness and timeliness are the key principles of communication at SKOGRAN.
  - We do not use or disclose the company's inside information in any unauthorized manner.
  - All business operations of SKOGRAN are properly and fully recorded and documented.
  - All the company's operations and documents are related to business.
17. **Suppliers, subcontractors and other business partners.** Good and reliable suppliers and subcontractors are very important for SKOGRAN business. We seek for long-term and mutually beneficial relationships in pursuit of a greater responsibility and ethics in collaboration. We act in observance of the following principles in communicating with suppliers, subcontractors and other business partners:
- We treat our suppliers, subcontractors and other business partners equally, in a non-discriminatory manner and in good faith, complying with applicable laws and legislation.
  - In communication with our suppliers, subcontractors or other business partners, we do not tolerate bribery and other unauthorized payment methods. We do our best to avoid bribery, corruption and other economic crimes in our sphere of influence.
  - We do not tolerate child labor and any forms of forced or compulsory labor.
  - We expect our suppliers, subcontractors and other business partners to abide by the provisions relating to internationally recognized human rights, working conditions, social responsibilities and rules of ethics.
  - We understand the importance of the development of our joint business with suppliers and subcontractors in order to better respond to growing needs of our customers.
18. **Competitors.** SKOGRAN supports open and fair competition in all markets. We follow the applicable competition legislations in all our operations. We avoid situations where there is a risk of potential violation of competition rules. We do not discuss prices or pricing principles, participation in tenders, our costs and their structure with our competitors, also any strategic decisions and other information that is not public and should not be known to competitors.
19. **Public relations.** SKOGRAN business is characterized by its location. We do business in different countries and work in many different areas: both in small neighborhoods and large cities. We hire local residents and work with local suppliers and contractors.

Dėl šios priežasties geri santykiai su mus supančiomis bendruomenėmis yra labai svarbūs mūsų verslui. Bendraudami mes vadovaujamės žemiau nurodytais principais:

- „SKOGRAN“ laikosi vietos įstatymų ir teisės aktų visose veiklos šalyse.
- Mes nepraktikuojame ir netoleruojame bet kokią pobūdžio korupcijos, vagysčių ar kyšininkavimo ir esame įsipareigoję kovoti su šiais reiškiniais.
- Mes finansiškai neremiame nei politinių partijų, nei grupių, nei atskirų politikų.
- Mes aktyviai dalyvaujame plėtojant miškininkystės veiklos sektorių, bendradarbiaujant su mokymo įstaigomis.
- Viešasis sektorius yra labai svarbus klientų segmentas. Teikdami paslaugas miškininkystės verslo sektoriuje, rūpindamiesi valstybinių miškų priežiūra, galime padėti viešojo sektoriaus klientams efektyviau panaudoti savo finansinius išteklius.

## V SKYRIUS. APLINKA

20. Bendrovė „SKOGRAN“ gali reikšmingai prisidėti prie miško priežiūros ir plėtros.
21. Mūsų požiūriui į aplinką yra svarbūs šie principai:
- Esame įsipareigoję, vykdant savo veiklą, mažinti energijos ir vandens suvartojimą, atliekų susidarymą ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą. Pagrindinis išmetamų dujų šaltinis yra mūsų automobiliai. Vairuodami mes vadovaujamės sprendimais, padedančiais sumažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą.

## VI SKYRIUS. ŠIO KODEKSO LAIKYMAŠIS IR PRANEŠIMAI APIE NUSIŽENGIMUS

22. Kiekvienas „SKOGRAN“ darbuotojas privalo laikytis šio kodekso. Etikos kodekse nurodytų principų turi būti laikomasi kasdienėje veikloje kiekvieną dieną.
23. Vadovai yra įpareigoti užtikrinti, kad jų darbuotojai laikytųsi šio kodekso. Darbuotojai turi būti skatinami kalbėti apie šį kodeksą ir su juo susijusius klausimus aptarti su savo tiesioginiu vadovu.
24. Į šių taisyklių pažeidimus bus atitinkamai reaguojama, galimas net atleidimas iš darbo. Atlikus neteisėtus veiksmus, apie kodekso pažeidimus gali būti pranešta atitinkamoms institucijoms, kad jos imtųsi tolesnio tyrimo ir veiksmų.
25. Mes iš kiekvieno „SKOGRAN“ darbuotojo tikimės, kad jis praneš savo tiesioginiam vadovui arba bendrovės vadovui apie tariamus bendrovės elgesio kodekso pažeidimus.
26. Darbuotojai gali pranešti apie pastebėtus nusižengimus el. paštu [info@skogran.com](mailto:info@skogran.com).

For this reason, a good relationship with our surrounding communities is very important to our business. We act in observance of the following principles in our communication:

- SKOGRAN complies with local laws and legislation in all countries of its operation.
- We do not practice or tolerate any form of corruption, theft or bribery, and we are committed to combating them.
- We do not financially support any political parties, groups or individual politicians.
- We are actively involved in the development of the forestry sector, in cooperation with training institutions.
- The public sector is a very important customer segment. By providing services in the forestry business sector and taking care of maintenance of state forests, we can help customers of the public sector to use their financial resources more efficiently.

## CHAPTER V. ENVIRONMENT

20. SKOGRAN can significantly contribute to forest maintenance and development.
21. The following principles are important to our approach to the environment:
- In conducting our activities, we are committed to reducing energy and water consumption, waste generation and greenhouse gas emissions. Our cars are the main source of exhaust gas. When driving, we use solutions that help reduce greenhouse gas emissions.

## CHAPTER VI. COMPLIANCE WITH THIS CODE AND NOTIFICATION OF VIOLATIONS

22. Every SKOGRAN employee shall comply with this Code. The principles outlined in the Code of Ethics must be observed in daily activities every single day.
23. Managers are responsible for ensuring that their employees comply with this Code. Employees shall be encouraged to talk about this Code and discuss the relating issues with their immediate supervisor.
24. Violations of these rules shall be responded to respectively, leading to dismissal, if necessary. Having taken unlawful actions, respective authorities may be notified of violations of the Code for further investigation and action.
25. We expect every SKOGRAN employee to report any alleged violations of the company's Code of Conduct to their immediate supervisor or manager of the company.
26. Employees may report any observed violations by email [info@skogran.com](mailto:info@skogran.com).